

Porównanie tłumaczeń Izajasza 28:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kogo ma uczyć poznania i komu tłumaczyć przesłanie? Czy wyrosłym z mleka, odstawionym od piersi?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kogo ma taki uczyć poznania? Komu tłumaczyć znaczenie wieści? Czy wyrosłym z mleka, odstawionym od piersi?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kogo ma uczyć poznania? Komu ma wyjaśnić naukę? Czyż odstawionym od mleka i odłożonym od piersi?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kogożby uczyć miał umiejętności? a komu da zrozumieć co słyszał? Izali odstawionym od mleka, a odsadzonym od piersi?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kogóż nauczy umiejętności? A komu da zrozumieć, co słyszał? Ostawionym od mleka, odsadzonym od piersi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kogo to chce on uczyć wiedzy i komu wyjaśniać naukę? - Dzieciom ledwie odstawionym od mleka, niemowlętom odłączonym od piersi!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kogóż to chce uczyć poznania i komu tłumaczyć objawienie? Czy odwykłym od mleka, odstawionym od piersi?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Komu przekazywać wiedzę, komu wyjaśniać naukę? Może nie ssącym już mleka, odstawionym od piersi?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mówią: „Komu on chce przekazywać wiedzę? Komu mógłby wyjaśnić przesłanie? Chyba tylko dzieciom, które przestały ssać mleko, które dopiero co odstawiono od piersi!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kogóż to uczy on wiedzy, komu wyjaśnia naukę? Czy może niemowlętom odstawionym od piersi?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Кому ми сповістили зло і кому ми сповістили вістку, відлучені від молока, відтягнені від грудей?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kogo on chce uczyć wiedzy, komu wyklądać baśnie? Czyż odstawionym od mleka i odsadzonym od piersi?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kogóż to będzie się uczyć poznania i komuż udzielać zrozumienia tego, co usłyszano? Czy odstawionym od mleka, odsuniętym od piersi?